

I MANUALE D'USO

GENTILE CLIENTE

Desideriamo ringraziarLa per aver accordato la Sua preferenza ad un nostro prodotto che non dubitiamo, Le fornirà un servizio duraturo e tecnicamente soddisfacente.

INFORMAZIONI GENERALI SULLA SICUREZZA

Le avvertenze relative alla sicurezza indicate di seguito dovranno essere osservate durante tutte le fasi di impiego dell'apparecchio. Alpha Elettronica non si assume alcuna responsabilità nel caso in cui il Cliente non rispetti tali raccomandazioni, modifichi o manometta l'articolo.

AVVERTENZE PRELIMINARI

Accertarsi che l'articolo sia adatto al valore di tensione di rete. L'alimentatore deve funzionare in luoghi asciutti e deve essere installato in un luogo ventilato. Prestare la massima attenzione affinché l'alimentatore non sia coperto da altri apparecchi.

COLLEGAMENTO DI TERRA

Questo apparecchio è di Classe di Sicurezza I con terminale di terra.

Il telaio dell'alimentatore è collegato al filo di terra del cordone di alimentazione. Al fine di operare in massima sicurezza assicurarsi che la presa di rete a cui ci si collega sia fornita di efficiente collegamento di terra.

Questo alimentatore presenta i marchi CE in quanto conforme ai requisiti di sicurezza ed EMC (Electromagnetic Compatibility).

ATTENZIONE: l'alimentatore **non** deve essere fatto funzionare in presenza di gas o fumi infiammabili.

SIMBOLI DI SICUREZZA



Questo simbolo indica che bisogna far riferimento al manuale di istruzioni.



Questo simbolo indica il terminale di terra

1.1 Installazione:

Questo apparecchio è per uso interno.

Se l'apparecchio deve essere spostato o collegato con carichi, deve essere prima staccato dalla rete.

Per separare l'apparecchio dalla linea di rete estrarre la spina di alimentazione dalla presa di corrente.

Verificare che la tensione di rete sia 230 Vc.a. +/- 10%

1.2 Funzionamento:

Al momento dell'accensione tramite l'interruttore ON/OFF l'alimentatore eroga tensione e il led verde si illumina.

Nei modelli a tensione fissa il voltaggio è indicato sull'etichetta dell'alimentatore.

Nei modelli a tensione regolabile il voltaggio è regolabile tramite il potenziometro presente sulla plancia.

Prima di collegare il carico, verificare sempre che la tensione d'uscita sia corretta.

1.2.1 In presenza di corto circuito in uscita, l'apparecchio si limita tramite protezione FEEDBACK ed il led rimane acceso.

DATI TECNICI GENERALI

-Tensione d'ingresso: 230 Vca +/- 10%

-Stabilità: migliore dello 0,1% della tensione di uscita per variazione della tensione d'ingresso +/- 10% e del carico da 0 al massimo

-Protezione: Feedback: limitazione di corrente quando supera il valore di sovraccarico; in cortocircuito la corrente viene limitata al valore minimo di mantenimento.

-Intervallo di temperature operative : da 0 a 40 °C con uscita nominale massima

-Raffreddamento per convezione

Gli apparecchi rientrano nella categoria di installazione II

CARATTERISTICHE PARTICOLARI

Art.	Tensione d'uscita - Corrente d'uscita	RIPPLE	DIMENSIONI (mm) larg. - prof. - alt	PESO Kg
AL205D	Regolabile 3-15 Vcc con potenziometro 4 A con. - 7 A Max 1' a 13.8 Vcc V 15 12 9 5 A 3 4 3 2	< 20 mV RSM	164 x 227x 82	3.0
AL210D	Regolabile 3-15 Vcc con potenziometro 7 A con. - 10 A Max 1' a 13.8 Vcc V 15 12 9 5 A 6 7 5 3	< 20 mV RSM	195 x 266x 100	5.0
AL230D	Regolabile 3-30 Vcc con potenziometro 3 A con. - 5 A Max 1' a 24 Vcc V 30 24 12 5 A 2 3 1.9 1.5	< 20 mV RSM	195 x 266x 100	5.0

ALPHA ELETTRONICA si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche o estetiche ai suoi modelli senza alcun preavviso

GB INSTRUCTIONS

Dear Customer,

We would like to thank you for your choice. Our product will surely offer you a high technology together with a lasting service.

GENERAL INFORMATION ON SAFETY

The following directions on safety must be observed during every phase of utilisation of this instrument Alpha Elettronica does not assume any responsibility in case of customer's failure to comply with these requirements or in case the customer alters or tamper with the instrument.

PRELIMINARY PRECAUTIONS

Verify that the article is set to match the line voltage. This item is for in-door usage. Operate the power supply in dry places only and install it in an airy place. Take care not to cover the instrument with other items.

GROUND THE INSTRUMENT

This item is a Safety Class I instrument with a protective earth terminal.

The frame of the power supply is connected to the earth conductor of the power cord. In order to operate with maximum security, check that the mains socket has an efficient earthing.

This power supply carries the CE marks in compliance with the safety and EMC (Electromagnetic Compatibility) requirements.

WARNING: do not operate the instrument in presence of flammable gases or fumes.

SAFETY SYMBOLS



It is necessary for the user to refer to the instruction manual



It indicates earth terminal

1.1 installation:

If this apparatus is to be moved or connect wit loads , please delete from mains .

Separation from mains: Pull AC-plug.

Please check that the mains is 230 V+/- 10%

1.2 Functioning:

Switch the unit on with ON/OFF switch , the green led switches on and the power supply delivers voltage.

In fixed tension models the voltage is shown on the instrument label

In regulated tension models the voltage is adjustable by the potentiometer on the cabinet.

Before connecting the instrument please check the output tension is correct

1.2.1 In case of a short circuit on the output, the unit limites itself by Feedback protection and the led stays on.

DATA SHEET

- Input tension: 230 V a.c. +/- 10%

-Stability: better than 0.2% for ±10% mains variation or load variation from 0 to the max.

- Feedback Protection: electronic current limiter when the current is higher than surge value. In case of short circuit, the current is limited at the lowest value.

- Operating temperature range: 0 to 40 °C for full rated output.

- Cooling: Convention cooling is employed.

The below instruments are included in Installation class II

OPERATING CHARACTERISTICS

Art.	Output Tension - Output Current	RIPPLE	DIMENSIONS (mm) width-depth-height	PESO Kg
AL210D	3-15 Vdc With potentiometre 4 A con. - 7 A Max 1' a 13.8 Vdc V 15 12 9 5 A 3 4 3 2	< 20 mV RSM	164 x 227x 82	3.0
AL210D	3-15 Vdc With potentiometre 7 A con. - 10 A Max 1' a 13.8 Vdc V 15 12 9 5 A 6 7 5 3	< 20 mV RSM	195 x 266x 100	5.0
AL230D	3-30 Vdc With potentiometre 3 A con. - 5 A Max 1' a 24 Vdc V 30 24 12 5 A 2 3 1.9 1.5	< 20 mV RSM	195 x 266x 100	5.0

ALPHA ELETTRONICA may, at any time, modify any detail or specification of the products described in their publication

F INSTRUCTIONS

Cher Client,

nous voulons vous remercier pour avoir accordé votre préférence à ce produit qui sans doute vous fournira un service durable et techniquement satisfaisant.

SPECIFICATIONS DE SECURITE

Les règles de sécurité suivantes doivent être observées pendant toutes les phases d'utilisation de cet appareil. Alpha Elettronica décline toute responsabilité au cas où le Client ne respect pas ces règles, il change ou il utilise erronément l'appareil.

INSTRUCTIONS PRELIMINAIRES

Vérifier que l'appareil est réglé sur la tension appropriée. Cet appareil est pour un emploi intérieur; il doit fonctionner en lieux secs et il doit être installé dans lieux ventilés. Ne pas couvrir l'alimentateur avec des autres articles.

MISE A LA TERRE DE L'APPAREIL

Cet appareil est de classe de sécurité 1 avec borne de terre. Le châssis de l'alimentateur est connecté au fil de terre du cordon conducteur. Pour plus de sûreté, il faut s'assurer que la prise de courant ait une connexion de terre qui fonctionne bien.

Cet appareil présente les marques CE il est conçue aux spécifications de sécurité et de EMC (compatibilité électro-magnétique).

ATTENTION: ne pas utiliser l'appareil en presence de gaz ou de fumées inflammables.

SYMBLES DE SECURITE



ce symbole indique qu'il est nécessaire de se référer au manuel d'instruction.



ce symbole indique une borne de mise à la terre.

1.1 installation:

Si l'appareil doit être déplacé ou relié avec charges, il faut le détacher du fillet. Separation du fillet: extraire la fiche d'alimentation de la prise de courant.

Vérifier que la tension de fillet soit 230 V.c.a. ± 10%.

1.2 Fonctionnement:

Lorsque l'alimentateur s'allume, parmi l'interrupteur ON/OFF, l'appareil débite tension et le LED vert s'allume.

Dans les modèles à tension fixe le voltage est indiqué sur l'étiquette de l'alimentateur.

Dans les modèles à tension réglable le voltage est réglable avec le potentiomètre sur la partie frontale.

Avant de connecter le charge il faut toujours vérifier que la tension de sortie soit correcte.

1.2.1- Avec un cort-circuit sur la sortie, l'appareil se limite à 1 ampère parmi protection FEEDBACK et le LED reste allumé.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES GENERALES

- Tension d'entrée: V.c.a. ± 10%

- Stabilisation: meilleur que 0,2% de la tension de sortie avec variation de tension d'entrée ± 10% ou avec variation de charge du 0 au maximum.

- Protection Feedback: limitation de courant au franchissement du valeur de surcharge. En cort-circuit le courant est limité au valeur minimum de maintien.

- Températures des opérations: de 0 à 40 °C avec sortie nominale maximum

- Refroidissement par convection

Les appareils sous-indiqués sont compris dans la catégorie d'installation II

CARACTERISTIQUES DES APPAREILS

Art.	Tension de sortie - Current de sortie	RIPPLE	DIMENSIONS (mm) larg. - prof. - haut	POIDS Kg
AL205D	3-15 Vcc Avec potentiomètre 4 A con. - 7 A Max 1' a 13.8 Vcc V 15 12 9 5 A 3 4 3 2	< 20 mV RSM	164 x 227x 82	3.0
AL210D	3-15 Vcc Avec potentiomètre 7 A con. - 10 A Max 1' a 13.8 Vcc V 15 12 9 5 A 6 7 5 3	< 20 mV RSM	195 x 266x 100	5.0
AL230D	3-30 Vcc Avec potentiomètre 3 A con. - 5 A Max 1' a 24 Vcc V 30 24 12 5 A 2 3 1.9 1.5	< 20 mV RSM	195 x 266x 100	5.0

ALPHA ELETTRONICA se réserve le droit d'apporter des modifications techniques ou esthétiques aux modèles sans préavis

P

ISTRUÇÕES

Caro Cliente,

Os nossos agradecimentos pela sua escolha. Este produto eferece lhe tecnologia avançada e ao mesmo tempo um serviço durável..

INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA

As seguintes normas de segurança deverão ser observadas em todas as fases de utilização deste equipamento. Alpha Elettronica não assume qualquer responsabilidade pelo não cumprimento destas normas, alteração ou uso indevido deste aparelho.

PRECAUÇÕES PRELIMINARES

Verifique se a voltagem indicada no aparelho está de acordo com a do sector. Este aparelho é unicamente para uso interior. Deve ser usado em locais secos e arejados. Não coloque outros objectos em cima.

LIGAÇÃO À TERRA

Este aparelho está em concordância com as Normas de Segurança Classe I. A ficha vem equipada com condutor de "Terra". Para maior segurança, verifique se a instalação eléctrica tem respectivo circuito de "Terra" em boas condições.

Esta fonte de alimentação tem as marcas CE de acordo com as normas de segurança e EMC (Electromagnetic Compatibility).

CUIDADO: não use este aparelho na presença de gases inflamáveis.

SEGURANÇA



OBSERVAR ISTRUÇÕES



CONDUTOR DE "TERRA"

1.1 Instalação:

Se necessitar deslocar este aparelho ou ligá-lo a outro equipamento, desligue da corrente, puzando a ficha <N> que liga aos 220 V. Verifique se a corrente é de 230 V \pm 10%.

1.2 Funcionamento:

Ligue o interruptor ON/OFF. O led verde acende e a fonte está pronta para fornecer energia. Nas fontes com voltagem fixa, o seu valor está impresso na etiqueta.

No aparelhos de voltagem regulável, o seu valor ajusta-se através do potenciômetro existente.

Antes de ligar o aparelho verifique se a tensão de saída está correcta.

1.2.1 O aparelho está protegido contra curto circuitos na saída.

ESPECIFICAÇÕES

Tensão de entrada: 230 V a.c. \pm 10%

Estabilidade: melhor do que 0.2% para uma variação de \pm 10% na corrente.

Protecção: Limitador electrónica para correntes superiores ao valor de "pico". Em caso de curto circuito, a corrente é limitada ao valor mais baixo.

Temperatura de funcionamento: 0 a 40°C

CATACTERÍSTICAS

Art.	Tensão de said - Corr. cont.	Variação	DIMENSÕES (mm) comp. - larg - alt	PESO Kg
AL205D	3-15 Vcc com potent 4 A con. - 7 A Max 1' a 13.8 Vcc V 15 12 9 5 A 3 4 3 2	< 20 mV RMS	164 x 227x 82	3.0
AL210D	3-15 Vcc com potent 7 A con. - 10 A Max 1' a 13.8 Vcc V 15 12 9 5 A 6 7 5 3	< 20 mV RMS	195 x 266x 100	5.0
AL230D	3-30 Vcc com potent 3 A con. - 5 A Max 1' a 13.8 Vcc V 30 24 12 5 A 2 3 1.9 1.5	< 20 mV RMS	195 x 266x 100	5.0

ALPHA ELETTRONICA poderá, em qualquer altura, fazer alterações aos produtos especificados nesta publicação

D

BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde

Vielen Dank für das Vertrauen, das Sie unserem Produkt entgegengebracht haben. Wir zweifeln nicht daran, dass es Ihnen über lange Zeit hinweg gute Dienste erweisen wird..

ALLGEMEINE INFORMATIONEN BETREFFEND SICHERHEIT

Die nachfolgend erwähnten Sicherheitsmassnahmen müssen bei jeder handhabung des Geräts beachtet werden. Alpha Elettronica übernimmt keinerlei Verantwortung bei Missachtung dieser Weisungen, bei Modifikation des Artikels oder bei dessen Missbrauch.

VOR DEM ANSCHLUSS BEACHTEN

Vergewissern Sie sich, dass sich das Gerät für die Netzspannung eignet. Das Gerät ist für den internen Gebrauch konzipiert. Es darf nur in trockenen und durchlüfteten Orten installiert werden. Es muss streng darauf geachtet werden, dass keine anderen Geräte auf dem Trafo stehen.

ERDANSCHLUSS

Dieses Gerät entspricht der Sicherheitsklasse 1 und besitzt einen Erdschluss. Das Gehäuse des Trafos steht in Verbindung mit der Erdung des Stromkabels. Um mit höchster sicherheit zu arbeiten, muss darauf geachtet werden, dass der Netzanschluss mit einem effizienten Erdschluss ausgestattet ist.

Das Gerät entspricht auch den CE Normen und genügt infolge dessen deren Sicherheitsanforderungen und der EMC (Elektromagnetische Kompatibilität).

ACHTUNG: Das Netzgerät darf nicht in Anwesenheit von Gas oder von anderen flüchtigen und brennbaren Substanzen verwendet werden.

SICHERHEITSSYMBOLS



Dieses Symbol weist Sie darauf hin, die Bedienungsanleitung zu Rate zu ziehen



Dieses Symbol kennzeichnet den Erdschluss.

1.1 Installation

Falls das Gerät bewegt oder an einen Verbraucher angeschlossen werden muss, ist es nötig, es vom Netz zu trennen. Dafür ist der Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen. Beachten Sie, dass die Netzspannung 230 V~ (+/- 10%) beträgt.

1.2 Betrieb

Beim Einschalten durch den mit ON/OFF bezeichneten Schalter liegt am Netzgerät Spannung an, und die grüne LED leuchtet auf.

Bei den Modellen mit fester Spannung ist diese auf der Etikette am Netzgerät vermerkt.

Bei den Modellen mit variabler Spannung dient das Potentiometer an der Vorderseite des Netzgeräts dazu, diese zu regeln.

Vor dem Anschluss an einen Verbraucher ist darauf zu achten, dass die Ausgangsspannung der benötigten spannung entspricht.

1.2.1 - Kommt es am Ausgang des Netzgeräts zu einem Kurzschluss, so ist das Gerät durch eine FEEDBACK Sicherung geschützt und die LED leuchtet weier.

ALLGEMEINE TECHNISCHE DATEN

- **Eingangsspannung:** <D>230 V~ +/- 10%

- **Stabilität:** weniger als 0.2% Abweichung bei einer Schwankung der Eingangsspannung von +/- 10% und bei einer Ausgangsspannung von 0 bis zum Maximum.

- **Schutzmechanismus: FEEDBACK:** Wenn die H<@246>chstbelastung überschritten wird, dann limitiert das Gerät die Ausgangsspannung; falls am Ausgang ein Kurzschluss entsteht, so hält das Gerät eine Mindestspannung aufrecht.

- **Betriebstemperatur:** Von 0 bis 40<@176>C erbringt das Gerät die angegebene maximale Ausgangsspannung.

Dienachfolgend aufgelisteten Geräte fallen in die Installationskategorie II

Art.	AUSGANGSSPANNUNG RIPPLE GLEICHSTROM	RIPPLE	DIM. (mm) B - T - H	WEIGHT Kg
AL205D	3-15 Vdc Mit Potentiometer 4 A con. - 7 A für max 1 min bei 13.8 Vdc V 15 12 9 5 A 3 4 3 2	< 20 mV RMS	164 x 227x 82	3.0
AL210D	3-15 Vdc Mit Potentiometer 7 A con. - 10 A für max 1 min bei 13.8 Vdc V 15 12 9 5 A 6 7 5 3	< 20 mV RMS	195 x 266x 100	5.0
AL230D	3-30 Vdc Mit Potentiometer 3 A con. - 5 A für max 1 min bei 24 Vdc V 30 24 12 5 A 2 3 1.9 1.5			

ALPHA ELETTRONICA háit sich das reicht vor Aenderungen an den Modellen vorzunehmen

alpha+
elettronica

ALIMENTATORI SERIE 200 POWER SUPPLIES SERIES 200 ALIMENTATEURS SERIE 200



ALPHA ELETTRONICA S.r.l.

Strada Antolini 2/A 43044 Collecchio Parma Italy

Web . www.alphaelettronica.com

E-mail. info@alphaelettronica.com